

CIPRATAL®

Citalopram Hydrobromide

Description:
CIPRATAL® (Citalopram Hydrobromide) is a potent antidepressant. It is a selective inhibitor of serotonin reuptake and this probably accounts for the mechanism of action. It has no or very low affinity for a series of receptors including muscarine, histamine receptors and adrenoceptors. This absence of effects on receptors could explain why Citalopram produces fewer of the traditional adverse effects of tricyclic antidepressants such as dry mouth, blurred vision, sedation, cardiotoxicity and orthostatic hypotension. **CIPRATAL®** does not affect the cardiac conduction system or blood pressure. This is particularly important for elderly patients. In addition **CIPRATAL®** does not affect the haematological, hepatic or renal systems. The antidepressant effect usually sets in after 2 to 4 weeks. The low frequency of side effects and the minimal sedative properties of **CIPRATAL®** make it especially useful in long-term treatment. Moreover, **CIPRATAL®** neither causes weight gain nor potentiates the effect of alcohol.

Properties:
Citalopram is well absorbed after oral administration, its oral bioavailability is about 80% and maximum plasma levels are reached 2 - 4 hours after oral dosing, but steady-state conditions are achieved in 1 - 2 weeks. Its biological half-life is about 1½ days. Unchanged Citalopram is the predominant compound in the plasma. Citalopram protein binding is below 80% and metabolized by demethylation, deamination and oxidation in the liver and excreted via the urine and faeces.

Indications:
CIPRATAL® is indicated for the treatment of depression and help in prevent depression symptoms recurring.

Dosage and administration:
CIPRATAL® can be taken with or without food.
Adults: The usual dose of **CIPRATAL®** is 20 mg per day. This may be increased by your doctor to a maximum of 60 mg per day.
Elderly patients (above 65 years of age): Usually, should not receive more than 40 mg of **CIPRATAL®** per day.
Patients with special risks: Should not receive more than 30 mg of **CIPRATAL®** per day.
Children and adolescents (<18 years): **CIPRATAL®** should not be given to children or adolescents.
Patient notes:
- **CIPRATAL®** is taken every day as a single daily dose.
- **CIPRATAL®** can be taken any time of the day with or without food.
- Swallow **CIPRATAL®** tablets with a drink of water. Do not chew them (they have a bitter taste).
- If you forget to take a dose, take the next dose at the usual time. Do not take a double dose to make up for a forgotten dose.
- ***Duration of treatment:*** Like other medicines for depression, **CIPRATAL®** tablets may take a few weeks before you feel any improvement. Never change the dose of **CIPRATAL®** without talking to your doctor first. The duration of treatment is individual, usually at least 6 months. Continue to take **CIPRATAL®** tablets for as long as your doctor recommends. Do not stop taking them even if you begin to feel better, unless you are told to do so by your doctor. The underlying illness may persist for a long time and if you stop your treatment too soon your symptoms may return.

Contraindications:
- Hypersensitivity to Citalopram or any of the other ingredients of the product.
- Concomitant use of Citalopram with monoamine oxidase inhibitors (MAOIs).

MAOIs include medicines such as Pheneizine, Iproniazid, Isocarboxazid, Nialamide, Tranylcypromine and Moclobemide, which are also used for the treatment of depression.
Even if finish taking one of the following MAOIs: Pheneizine, Iproniazid, Isocarboxazid, Nialamide or Tranylcypromine the patient will need to wait 2 weeks before start Citalopram treatment.
One day must elapse after finish taking Moclobemide. Alter stopping Citalopram, the patient must allow 1 week before taking any MAOI.

Precautions:
- Tell your doctor if you have any medical problems (even if these statements were applicable to you at any time in the past), especially if you have:
- A severe liver disease.
- A severe kidney disease.
- Diabetes (you may need an adjustment of your antidiabetic therapy).
- Epilepsy or a history of seizures.
- Some kind of bleeding disorders.
- **Use in children and adolescents under 18 years of age:** Citalopram should normally not be used for children and adolescents under 18 years. Also, you should know that patients under 18 have an increased risk of side effects such as suicide attempts, suicidal thoughts and hostility (predominantly aggression, oppositional behavior and anger) when they take this class of medicines.

Despite this, your doctor may prescribe Citalopram for patients under 18 because he/she decides that this is in their best interest. If your doctor has prescribed Citalopram for a patient under 18 and you want to discuss this, please go back to your doctor. You should inform your doctor if any symptoms listed above develop or worsen when patients under 18 are taking Citalopram.
- **Driving and using machines:** Citalopram generally does not cause drowsiness; however, if you feel dizzy or sleepy when you start to take this medicine, do not drive or work any tools or machinery until these effects wear off.
- If you have been told by your doctor that you have intolerance to some sugars, contact your doctor before taking this drug.

CIPRATAL®

Citalopram Bromhydrate

Description:
CIPRATAL® (Citalopram Bromhydrate) est un anti dépresseur fort, il est un inhibiteur sélectif de l'absorption de serotonin. Cet effet peut être probablement considéré un mécanisme d'action., il n'a pas ou a très peu d'affinité à une série des récepteurs incluant les récepteurs de muscarine cholinerique, récepteurs d'histamine et les récepteurs adrénalines.
Cette absence de l'effet sur les récepteurs peut expliquer pourquoi Citalopram produit moins d'effets négatifs traditionnels que les effets causés par anti dépresseurs tricycles tels que la sécheresse de la bouche, trouble de vision, sédation, cardio toxicité et hypotension orthostatique **CIPRATAL®** ne fait pas un effet sur le system de la conduction cardiaque ou sur la tension artérielle. C'est particulièrement important pour les patients âgés. De plus, il ne fait pas un effet sur les systèmes hématologiques, hépatiques ou rénaux. L'effet d' anti-dépression commence d'habitude après 2 - 4 semaines de début du traitement. La basse fréquence des effets indésirables et des propriétés sédatives minimales de **CIPRATAL®** le rend utile surtout dans le traitement à long terme. De plus, **CIPRATAL®** n'aboutit ni à une croissance au poids ni à une croissance de l'efficacité de l'effet d'Alcool.

Propriétés:
CIPRATAL® est bien absorbé après l'administration orale. Sa bio disponibilité orale est 80% environ. Les niveaux maximaux de sa concentration au plasma sont atteints après 2 - 4 heures après de la dose orale Mais les conditions de l'état stable sont achevées dans 1 - 2 semaines. Sa période de demi-vie biologique est 1 ½ jours environ. **CIPRATAL®** invariable est le compound prédominant au plasma. La liaison de Citalopran à la protéine de plasma est moins de 80%, il est métabolisé par l'élimination du groupe méthylique, du groupe aminé et l'oxydation et il est excrété par l'urine et selles.

Indications:
CIPRATAL® est indiqué dans le traitement de dépression et aider à prévenir les symptômes de la dépression récurrente.

Posologie et administration:
CIPRATAL® peut être pris avec ou sans nourriture.
Adultes: La dose habituelle de **CIPRATAL®** est de 20 mg par jour. Cela peut être augmentée par votre médecin pour un maximum de 60 mg par jour.
Les patients âgés (plus de 65 ans): Habituellement, ne devraient pas recevoir plus de 40 mg de **CIPRATAL®** par jour.
Les patients présentant des risques particuliers: ne devraient pas recevoir plus de 30 mg de **CIPRATAL®** par jour.
Enfants et adolescents (<18 ans): **CIPRATAL®** ne doit pas être administré aux enfants ou aux adolescents.
Notes des patients:
CIPRATAL® est pris tous les jours comme une dose quotidienne unique. **CIPRATAL®** peut être pris n'importe quel moment de la journée avec ou sans nourriture.
Avale **CIPRATAL®** en comprimés avec un verre d'eau. Ne pas mâcher (elles ont un goût amer).
Si vous oubliez de prendre une dose, prenez la dose suivante à l'heure habituelle. Ne prenez pas de dose double pour compenser la dose oubliée.
Durée du traitement: Comme d'autres médicaments pour la dépression, **CIPRATAL®** comprimés peut prendre quelques semaines avant de vous sentir une amélioration. Ne changez jamais la dose de **CIPRATAL®** sans en parler à votre médecin. La durée du traitement dépend de chaque individu, généralement au moins 6 mois. Continuer à prendre des comprimés **CIPRATAL®** aussi longtemps que votre médecin vous recommande. Ne pas cesser de les prendre même si vous commencez à vous sentir mieux, à moins que l'on vous dit de le faire par votre médecin. La maladie sous-jacente peut persister pendant une longue période et si vous arrêtez votre traitement trop tôt vos symptômes peuvent revenir.

Contre-indications:
Hypersensibilité au Citalopram ou à l'un des autres composants du produit.
L'utilisation concomitante de Citalopram avec les inhibiteurs de la monoamine oxydase (IMAO).
IMAO comprennent des médicaments tels que Pheneizine, iproniazide, isocarboxazid, nialamide, tranylcypromine et le moclobémide, qui sont également utilisés pour le traitement de la dépression.
Même si finir de prendre l'un des suivants IMAO: Pheneizine, iproniazide, isocarboxazid, ou le tranylcypromine nialamide le patient devra attendre 2 semaines avant le début du traitement Citalopram.
Un jour, il doit s'écouler après la fin en prenant le moclobémide. Alter arrêt Citalopram, le patient doit permettre: 1 semaine avant de prendre un IMAO.

Précautions:
- Prévenez votre médecin si vous avez des problèmes médicaux (même si ces déclarations étaient applicables à vous à tout moment dans le passé), surtout si vous avez:
- Une maladie grave du foie.
- Une maladie grave des reins.
- Diabète (vous devrez peut-être un ajustement de votre traitement antidiabétique).
- l'épilepsie ou des antécédents de convulsions.
- Certains types de troubles de la coagulation.
- **Utilisation chez les enfants et adolescents de moins de 18 ans:** Citalopram ne doit normalement pas être utilisé pour les enfants et les adolescents de moins de 18 ans. En outre, vous devriez savoir que les patients de moins de 18 ans ont un risque accru d'effets secondaires tels que les tentatives de suicide, pensées suicidaires et (principalement agressivité, comportement d'opposition et colère) lorsqu'ils prennent cette classe de médicaments.

Malgré cela, votre médecin peut vous prescrire Citalopram pour les patients de moins de 18 parce qu'il / elle décide que cela est dans leur meilleur intérêt. Si votre médecin vous a prescrit Citalopram pour un patient de moins de 18 et que vous souhaitez en discuter, s'il vous plaît revenir à votre médecin. Vous devez informer votre médecin si des symptômes énumérés ci-dessus apparaît ou s'aggrave lorsque les patients de moins de 18 sont Citalopram.
- **Conduite de véhicules et utilisation de machines:** Citalopram ne cause généralement pas de somnolence, mais si vous vous sentez étourdi ou somnolent lorsque vous commencez à prendre ce médicament, ne conduisez pas ou le travail des outils ou des machines jusqu'à ce que ces effets disparaissent.
- Si vous avez été informé par votre médecin que vous avez une intolérance à certains sucres, contactez votre médecin avant de prendre ce médicament.

سيبراتال®

سيتالوبرام هايدروبرومايد

الوصف:
سيبراتال® (سيتالوبرام هايدروبرومايد) هو مضاد فعّال للإكتئاب، يثبط بشكل إنتقائي إمتصاص السيروتونين، ويمكن أن يعتبر هذا التأثير آلية عمل سيتالوبرام. يمتلك إنجذاب بشكل قليل جداً أو معدوم لمجموعة من المستقبلات الأخرى والتي تتضمن مستقبلات مسكرين، هيستامين والمستقبلات الأدرينالية، هذا يفسر الأعراض الجانبية القليلة التي يسببها سيتالوبرام عن مضادات الإكتئاب ثلاثية الحلقات مثل جفاف الفم، عدم وضوح الرؤية، التهدئة، تسمم القلب و/أو هبوط الضغط القيامي. لا يؤثر **سيبراتال®** على نظام التوصيل في القلب أو ضغط الدم، هذا مهم جداً في كبار السن بالإضافة الى ذلك فإن **سيبراتال®** لا يؤثر على الدم، الكبد او الكلى. يبدأ مفعوله المضاد للإكتئاب بعد ٢ – ٤ أسابيع. إن **سيبراتال®** مفيد جداً في العلاج طويل الأمد بسبب قلة تكرار الأعراض الجانبية وإنخفاض الخصائص المهدئة، علاوة على ذلك فانه لا يسبب زيادة في الوزن أو يحفز من تأثير الكحول.

الخواص:
يتم إمتصاص سيتالوبرام بشكل جيد بعد تناوله عن طريق الفم. يبلغ مقدار التوافر الحيوي ٨٠٪ من الجرعة الفموية ويصل تركيزه في البلازما الى الذروة بعد ٢ – ٤ ساعات، ولكنه يصل الى تركيز ثابت في البلازما بعد ١ – ٢ أسبوع. يبلغ نصف عمر سيتالوبرام الحيوي يوم ونصف ويكون في البلازما بشكل غير متحول غالباً. يرتبط سيتالوبرام بنسبة أقل من ٨٠٪ ببروتينات البلازما ويستقلب في الكبد بشكل أساسي بواسطة إزالة مجموعة الميثيل، مجموعة الأمين والأكسدة في الكبد ويطرح في البول والبراز.

دواعي الإستعمال:
يوصف **سيبراتال®** لعلاج الإكتئاب ويساعد في منع عودة أعراض الإكتئاب.

الجرعات وطريقة الإستعمال:
يمكن أن يؤخذ **سيبراتال®** مع أو بدون الطعام.
الكبار: تبلغ الجرعة الإعتيادية من **سيبراتال®** ٢٠ ملغم يومياً. يمكن زيادة هذه الجرعة من قبل الطبيب لجرعة قصوى تبلغ ٦٠ ملغم يومياً.
المرضى كبار السن (فوق ٦٥ سنة من العمر): عادة، يجب عدم تجاوز جرعة مقدارها ٤٠ ملغم من **سيبراتال®** يومياً.
المرضى الذين يعانون من مخاطر خاصة: يجب عدم تجاوز جرعة مقدارها ٣٠ ملغم من **سيبراتال®** يومياً.
الأطفال والمراهقين (أقل من ١٨ عاماً): يجب عدم إعطاء **سيبراتال®** للأطفال أو المراهقين.
ملاحظات للمريض:
- يؤخذ **سيبراتال®** يومياً كجرعة يومية واحدة.
- يمكن أخذ **سيبراتال®** في أي وقت من اليوم مع أو بدون الطعام.
- يجب بلع أقراص **سيبراتال®** مع شربة ماء. يجب عدم مضغها (تمتلك طعماً مراً).
- إذا كنت قد نسيت أن تأخذ جرعة من الدواء، فيجي أخذ الجرعة التالية في الوقت المعتاد. يجب عدم أخذ جرعة مضاعفة لتعويض الجرعة المنسية.
- **مدة العلاج:** على غرار أدوية علاج الإكتئاب الأخرى، قد تأخذ أقراص **سيبراتال®** بضعة أسابيع قبل أن تشعر بأي تحسن. لا تقم ببتير جرعة **سيبراتال®** من دون التحدث مع طبيبك أولاً. تحدد مدة العلاج بناءً على كل فرد، وعادة لا تقل عن ٦ أشهر. يجب مواصلة تناول أقراص **سيبراتال®** لطالما يوصي طبيبك. لا تتوقف عن أخذها حتى لو بدءت تشعر بأنك أفضل، إلا إذا طلب الطبيب القيام بذلك. أن المرض نفسه قد يستمر لفترة طويلة، وإذا قمت بإيقاف علاجك باكراً فقد تعود الأعراض مجدداً.

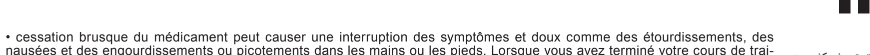
موانع الإستعمال:
- فرط الحساسية لسيتالوبرام أو أي من المكونات الأخرى للدواء.
- الإستعمال المتزامن لسيتالوبرام مع مثبطات مونو أمين أوكسيدين.

تشمل مثبطات مونو أمين أوكسيديز الأدوية التالية مثل فينيزين، ايبرونازيايد، إيزوكاربوكسزايد، نيالامايد، ترانيلكيبرومايين وموكلوبيمايد، التي تستعمل أيضاً لعلاج الإكتئاب.
حتى عند الإنتهاء من تناول واحد من مثبطات مونو أمين أوكسيديز التالية: فينيزين، ايبرونازيايد، إيزوكاربوكسزايد، نيالامايد أو ترانيلكيبرومايين فإن المريض سيكون بحاجة إلى إنتظار أسبوعين قبل بدء العلاج بإستعمال سيتالوبرام.
يجب أن ينقضي يوم واحد بعد الانتهاء من تناول موكلوبيمايد. عند وقف سيتالوبرام، فإنه يجب على المريض الإنتظار لمدة أسبوع قبل تناول أية من مثبطات مونو أمين أوكسيدين.

محاذير الإستعمال:
- أخبر طبيبك إذا كان لديك أي مشاكل طبية (حتى لو كانت هذه المشاكل تنطبق عليك في أي وقت ماضي)، وخاصة إذا كانت تعاني من:
– أمراض الكبد الحادة.
– أمراض الكلى الحادة.
– داء السكري (قد تحتاج إلى تعديل جرعات الأدوية المضادة للسكري الخاص بك).
– الصرع أو تاريخ مرضي للصابة بالإختلاجات.
– بعضاً من الإضطرابات النزفية.
- **الإستعمال في الأطفال والمراهقين دون عمر ١٨ عاماً:** عادة يجب عدم إستعمال سيتالوبرام للأطفال والمراهقين دون عمر ١٨ عاماً. أيضاً، يجب أن نعرف أن المرضى تحت عمر ١٨ قد تزداد لديهم إحتمالية حدوث أعراض جانبية مثل محاولات الإنتحار، الأفكار الإنتحارية والعداء (غالباً عداء، سلوك المعارضة والغضب) عند تناول هذه الفئة من الأدوية.

على الرغم من هذا، فإن الطبيب قد يصف سيتالوبرام للمرضى دون عمر ١٨ عاماً لأنه / أنها قررت أن يكون ذلك في مصلحتهم. إذا كان طبيبك بدء بإستعمال سيتالوبرام للمريض دون عمر ١٨ عاماً وتريد مناقشة هذا الأمر، فيرجى الرجوع إلى الطبيب. يجب إعلام الطبيب إذا كان أيّ من العوارض المذكورة أعلاه تطورت أو تتفاقمت عند المرضى تحت عمر ١٨ عند تناول سيتالوبرام.
- **القيادة وإستعمال الآلات:** عموما لا يسبب سيتالوبرام النعاس، ولكن إذا كنت تشعر بالدوار أو النعاس عند بدء تناول الدواء، لا تقوم بالقيادة أو أي عمل بأدوات أو الآلات حتى تزول هذه الأعراض.
- إذا إعلمك طبيبك بأنك تعاني من عدم تحمل لبعض السكريات، فعليك الإتصال مع طبيبك قبل تناول هذا الدواء.
- إن التوقف المفاجئ عن تناول الأدوية قد يسبب بأعراض خفيفة وعابرة عند التوقف مثل الدوار، الغثيان، فقدان الإحساس أو التنميل في اليدين أو القدمين. لذا ينصح عند إتمام العلاج بتخفض جرعة سيتالوبرام تدريجياً على مدى أسبوعين، بدلاً من التتوقف المفاجيء.


Dec., 09
PSL-1696-01-JO-ST



• Abrupt cessation of the medication may cause mild and transient discontinuation symptoms such as dizziness, nausea and numbness or tingling in hands or feet. When you have completed your course of treatment it is therefore advised that the dose of Citalopram is gradually reduced over a couple of weeks rather than stopped abruptly.

• Special information relating to your disease:

- Suicide risk associated with psychiatric disorders: Suicidal thoughts are common in psychiatric disorders especially in patients suffering from depression. They will often persist until the antidepressant effect of the medication becomes apparent. Let your family and caregivers know how you feel and tell your doctor if your depressive symptoms become worse.
- Episodes of mania: Some patients with manic-depressive illness may enter into a manic phase. This is characterized by profuse and rapidly changing ideas, exaggerated gaiety and excessive physical activity. In such cases, it is important to contact your doctor.
- Panic disorder: Patients who are prone to panic attacks may actually experience a temporary period of heightened anxiety after starting treatment, which generally resolves during the first 1 - 2 weeks. Therefore, a low starting dose is recommended in panic disorder.

Use during pregnancy and lactation:

Pregnant women should not usually take Citalopram nor should mothers breast-feed their babies while taking this medicine. The general condition of your newborn baby might be affected by the use of this group of medicines (antidepressants).

Drug interactions:

When using Citalopram with the following medicines, caution should be exercised:

• Lithium (used in the prophylaxis and treatment of manic-depressive disorder) and Tryptophan: If you get high fever and abrupt contractions of muscles, feel agitated and confused you must see your doctor immediately.
• Selegiline (used for Parkinson's disease): The dose of Selegiline must not exceed 10 mg per day.
• Metoprolol (used for high blood pressure and/or heart disease): The blood levels of Metoprolol are increased, but signs of increased effect or side effects of Metoprolol have not been recorded.
• Sumatriptan and similar medicines (used to treat migraine): Risk of side effects; if you get any unusual symptoms when using this combination you should see your doctor.
• Cimetidine, when used in high doses (used to treat stomach ulcers): Blood levels of Citalopram may be increased but increased side effects of Citalopram have not been recorded.
• Drugs known to affect the platelet function (e.g. some antipsychotic drugs, tricyclic antidepressants, Acetylsalicylic acid (used as pain killers), non-steroidal anti-inflammatory drugs (used for arthritis)): Slightly increased risk of bleeding abnormalities.
• St John's wort (hypericum perforatum): Concomitant intake with Citalopram may increase the risk of side effects.
• Citalopram has been shown not to increase the effects of Alcohol. Nevertheless, it is recommended not to drink Alcohol during treatment with Citalopram.

Side effects:

Like all medicines, Citalopram can cause side effects, although not everybody gets them.

If you get any of the following symptoms you should stop taking Citalopram and see your doctor immediately:

• Feeling sick and unwell with weak muscles or confused; this may be signs of a rare condition called hyponatraemia which may develop with this type of antidepressants (SSRIs), especially in elderly female patients.
• High fever, agitation, confusion, trembling and abrupt contractions of muscles; this may be signs of a rare condition called Serotonin syndrome which has been reported with use of different antidepressants.

The following side effects are often mild and usually disappear after a few days' treatment. Be aware that several of the below mentioned effects also can be symptoms of your illness and therefore wanes when you start to get better. If side effects are troublesome or last for more than a few days tell your doctors.

• Dry mouth increases the risk of caries. Therefore you should brush your teeth more often than usual.
• Common side effects may include: Increased sweating, dry mouth, agitation, decreased appetite, sleeplessness, feeling sleepy, yawning, diarrhea, nausea, fatigue, decreased sex drive, men may experience problems with ejaculation and erection, for females, failure to achieve an orgasm.
• Very rare may include: Hypersensitivity (rash), seizures, cutaneous bleeding disorder (easily bruising), unusual muscle movements or stiffness.

Overdosage:

If you think that you or anyone else may have taken too many Citalopram tablets contact your doctor or nearest hospital casualty department immediately. Do this even if there are no signs of discomfort or poisoning. Take the Citalopram box with you if you go to a doctor or hospital.

Symptoms of overdosage may include: Nausea, vomiting, sweating, drowsiness, blue discoloration of the skin, seizures, unconsciousness, fast heart beats, tremor.

Storage conditions:

Store between 15 - 30ºC.

Presentation:

CIPRATAL® 20: Each film coated tablet contains Citalopram Hydrobromide equivalent to 20 mg Citalopram in packs of 30 tablets.
CIPRATAL® 40: Each film coated tablet contains Citalopram Hydrobromide equivalent to 40 mg Citalopram in packs of 30 tablets.
Hospital packs are also available.

This is a medicament

· Medicament is a product which affects your health, and its consumption contrary to instructions is dangerous for you.
· Follow strictly the doctor's prescription, the method of use and the instructions of the pharmacist who sold the medicament.
· The doctor and the pharmacist are experts in medicine, its benefits and risks.
· Do not by yourself interrupt the period of treatment prescribed for you.
· Do not repeat the same prescription without consulting your doctor.
· Keep medicament out of the reach of children.

COUNCIL OF ARAB HEALTH MINISTERS
UNION OF ARAB PHARMACISTS

The United Pharmaceutical Manufacturing Co. Ltd.
P.O. Box 69 Amman 11591, Jordan

• cessation brusque du médicament peut causer une interruption des symptômes et doux comme des étourdissements, des nausées et des engourdissements ou picotements dans les mains ou les pieds. Lorsque vous avez terminé votre cours de traitement, il est donc conseillé de la dose de Citalopram est progressivement réduit au cours d'une couple de semaines plutôt que de cesser brusquement.

• Informations particulières relatives à votre maladie:

- **Le risque de suicide associé à des troubles psychiatriques:** Les pensées suicidaires sont fréquentes dans les troubles psychiatriques en particulier chez les patients souffrant de dépression. Ils persistent souvent jusqu'à l'effet antidépresseur de la médication devient apparente. Que votre famille et les aidants comment vous vous sentez et dites à votre médecin si vos symptômes dépressifs s'aggraver.
- **Des épisodes de manie:** Certains patients atteints de la maladie maniaco-dépressive peut entrer dans une phase maniaque. Elle est caractérisée par abondante et en pleine évolution des idées, la gaieté exagérée et excessive de l'activité physique. Dans ce cas, il est important de contacter votre médecin.
- **Le trouble panique:** Les patients qui sont sujets aux attaques de panique peuvent effectivement connaître une période temporaire de grande inquiétude après le début du traitement, qui disparaît généralement au cours des 1-2 premières semaines. Par conséquent, une faible dose de départ est recommandée dans le trouble panique.

Grossesse et Allaitement:

Les femmes enceintes ne devraient généralement pas prendre Citalopram ne doit mères d'allaiter leur bébé pendant que vous prenez ce médicament. L'état général de votre nouveau-né pourrait être affectée par l'utilisation de cette classe de médicaments (antidépresseurs).

Interactions médicamenteuses:

Lorsque vous utilisez Citalopram avec les médicaments suivants, il faut être prudent:

• Lithium (utilisé dans la prophylaxie et le traitement des troubles maniaco-dépressifs) et tryptophane: Si vous avez une forte fièvre et des contractions brusques des muscles, sentir agité et confus, vous devez consulter immédiatement votre médecin.
• La sélégiline (utilisée pour la maladie de Parkinson): La dose de sélégiline ne doit pas dépasser 10 mg par jour.
• Métoprolol (utilisés pour l'hypertension artérielle et / ou une maladie cardiaque): Les concentrations sanguines de métoprolol sont augmentés, mais d'une augmentation des effets secondaires ou pour effet des signes de métoprolol n'ont pas été enregistrées.
• Le sumatriptan et médicaments similaires (utilisés pour traiter la migraine): risque d'effets secondaires; si vous présentez des symptômes inhabituels lors de l'utilisation de cette combinaison, vous devriez voir votre médecin.
• Cimétidine, lorsqu'il est utilisé à fortes doses (utilisé pour traiter les ulcères d'estomac): Les taux sanguins de Citalopram peut être augmenté, mais a augmenté les effets secondaires du Citalopram n'ont pas été enregistrées.
• Les médicaments connus pour affecter la fonction plaquettaire (par exemple certains médicaments antipsychotiques, antidépresseurs tricycliques, l'acide acétylsalicylique (utilisé comme anti-douleurs), non-stéroïdiens anti-inflammatoires (utilisé pour l'arthrite)): risque accru légèrement de saignements anormaux.
• Millepertuis (Hypericum perforatum): La prise concomitante avec le Citalopram peut augmenter le risque d'effets secondaires.
• Citalopram a été démontré que de ne pas augmenter les effets de l'alcool. Néanmoins, il est recommandé de ne pas boire d'alcool pendant le traitement avec le Citalopram.

Effets Indésirables:

Comme tous les médicaments, le Citalopram peut causer des effets indésirables, mais ils ne surviennent.

Si vous obtenez l'un des symptômes suivants, vous devez arrêter de prendre Citalopram et consultez immédiatement votre médecin:

• Vous ne vous sentez pas bien et avec une faiblesse musculaire ou une confusion, ce qui peut être le signe d'une maladie rare appelée hyponatrémie qui peut se développer avec ce type d'antidépresseurs (ISRS), notamment chez les personnes âgées chez les femmes.
• Forte fièvre, agitation, confusion, des tremblements et des contractions brusques des muscles, ce qui peut être le signe d'une maladie rare appelée syndrome de la sérotonine qui a été rapportée avec l'utilisation des différents antidépresseurs.

Les effets indésirables suivants sont souvent bénins et disparaissent généralement après quelques jours de traitement a. Soyez conscient que plusieurs des effets mentionnés ci-dessous peuvent également être des symptômes de votre illeness et décroît donc lorsque vous commencez à aller mieux. Si des effets secondaires gênants ou durent plus de quelques jours dire à votre médecin.

• La bouche sèche augmente le risque de caries. Par conséquent, vous devez vous brosser les dents plus souvent que d'habitude.
• Les effets indésirables fréquents peuvent inclure: Augmentation de la transpiration, bouche sèche, agitation, perte d'appétit, insomnie, somnolence, bâillements, diarrhée, nausées, fatigue, diminution de la libido, les hommes peuvent rencontrer des problèmes de l'éjaculation et l'érection, les femmes, le défaut de parvenir à un l'orgasme.
• Très rares peuvent inclure: hypersensibilité (éruption cutanée), des convulsions, troubles de la coagulation cutanées (ecchymoses facilement), les mouvements musculaires inhabituelles ou la rigidité.

Surdosage:

Si vous pensez que vous ou quelqu'un d'autre peut-être pris trop de comprimés Citalopram contacter votre médecin ou le service des urgences de l'hôpital immédiatement. Pour ce faire, même si il n'ya pas de signes de malaise ou d'intoxication. Prenez la boîte de Citalopram avec vous si vous allez à un médecin ou un hôpital.

Les symptômes du surdosage peuvent inclure: nausées, vomissements, transpiration, somnolence, coloration bleue de la peau, des convulsions, une perte de conscience, battements cardiaques rapides, des tremblements.

Conditions de conservation:

Conserver à la température ambiante (15 - 30°C).

Présentations:

CIPRATAL® 20: Chaque comprimé pelliculé contient du Citalopram Bromhydrate équivalent à 40 mg de Citalopram des boites de 30 comprimés.
CIPRATAL® 40: Chaque comprimé pelliculé contient du Citalopram Bromhydrate équivalent à 40 mg de Citalopram des boites de 30 comprimés.
Boites d'hôpital sont aussi disponibles.

Ceci est un médicament

· Le médicament est un produit qui agit sur votre santé, et sa consommation non-conforme aux prescriptions vous expose à un danger.
· Suivre strictement la prescription de votre médecin, le mode d'emploi et les instructions du pharmacien qui vous a vendu le médicament.
· Le médecin et le pharmacien sont des experts en médicament, ses avantages et ses risques.
· Ne pas interrompre la période du traitement prescrite de votre initiative sans consulter votre médecin.
· Ne pas répéter la même prescription sans consulter votre médecin.
· Garder le médicament hors de la portée des enfants.

LE CONSEIL DES MINISTRES ARABES DE LA SANTÉ
L'UNION DES PHARMACIENS ARABES

The United Pharmaceutical Manufacturing Co. Ltd.
P.O. Box 69 Amman 11591, Jordanie

• المعلومات الخاصة المتعلقة بمرضك:

– **إحتمالية الإنتحار المرتبطة بالإضطرابات النفسية:** إن الأفكار الإنتحارية شائعة في الإضطرابات النفسية وبخاصة في المرضى الذين يعانون من الإكتئاب. سوف تستمر في كثير من الأحيان حتى تصبح تأثير الأدوية المضادة للاكتئاب واضحة. اسمح للعائلة أو الأصدقاء معرفة ما تشعر وإخبر الطبيب إذا أصبحت أعراض الإكتئاب أكثر سوءاً.

– **نوبات الهوس:** بعض المرضى الذين يعانون من مرض الإكتئاب الهوسي قد يدخلون لمرحلة من الهوس. تتميز بالغزير من الأفكار التي تتغير بسرعة، إبتهاجاً مبالغاً والإفراط في النشاط البدني. وفي مثل هذه الحالات، من المهم الإتصال بالطبيب.

– **إضطرابات الهلع:** المرضى الذين هم عرضة لهجمات الهلع قد يكونوا في الواقع يعانون لفترة مؤقتة من القلق تتصاعد بعد بدء العلاج، والذي يحل عادة خلال ١–٢ الأسابيع الأولى. ولذلك، يوصى بجرعات منخفضة فيحالات إضطرابات الهلع.

الإستعمال خلال فترتي الحمل والإرضاع:

يجب على النساء الحوامل في العادة عدم تناول سيتالوبرام ويجب على الأمهات المرضعات عدم إرضاع أطفالهن رضاعة طبيعية، عند تناول الدواء. إن حالة الطفل الوليد العامة قد تتأثر بإستعمال هذه المجموعة من الأدوية (مضادات الإكتئاب).

التداخلات الدوائيّة:

يجب توخي الحذر وذلك عند إستعمال سيتالوبرام مع الأدوية التالية:

• ليثيوم (المستعمل في الوقاية وعلاج إضطراب الهوس الإكتئابي) والتربتوفان: يجب مراجعة الطبيب فوراً وذلك إذا كنت تعاني من إرتفاع درجة الحرارة وتقلصات مفاجئة للعضلات، تشعر بالإهتياج والخلط.
• سيليجيلين (التي تستعمل لمرض الشلل الرعاش): يجب عدم تجاوز جرعة سيليجيلين عن ١٠ ملغم يومياً.
• ميتوبرولول (التي تستعمل لعلاج إرتفاع ضغط الدم و / أو أمراض القلب): زادت مستويات الدم من ميتوبرولول، ولكن لم يتم تسجيل دلائل هذه الزياده من حيث التأثير أو الأعراض الجانبية المصاحبة لميتوبرولول.
• سوماتريبتان والأدوية المشابهة (التي تستعمل لعلاج الصداع النصفي): إحتمالية حدوث أعراض جانبية؛ إذا كان لديك أي أعراض غير عادية عند إستعمال هذا المزيج يجب مراجعة الطبيب.
• سايميتيدين، عندما تستعمل بجرعات عالية (تستعمل لعلاج قرحة المعدة): زادت مستويات الدم من سيتالوبرام ولكن هذه الزيادة لم تؤدي إلى تسجيل زيادة في الأعراض الجانبية الناتجة عن سيتالوبرام.
• العقاقير المعروفة بتأثيرها على وظيفة الصفيحات (على سبيل المثال بعض العقاقير المضادة للذهان، مضادات الإكتئاب ثلاثية الحلقات، حمض أسيتيل ساليساليت (مسكن للألم)، الأدوية المضادة للإلتهاب الا ستيرويدية (التي تستعمل لعلاج إلتهاب المفاصل)): زيادة طفيفة في إحتمالية حدوث شذوذ نزفي.
• نبتة سانت جون (hypericum perforatum): إن تناول سيتالوبرام المتزامن قد يزيد من مخاطر حدوث الأعراض الجانبية.
• أثبت بأن سيتالوبرام لا يزيد من تأثيرات الكحول. ومع ذلك، فمن المستحسن عدم شرب الكحول خلال فترة العلاج مع سيتالوبرام.

الأعراض الجانبية:

مثل جميع الأدوية، فإن سيتالوبرام يمكن أن يسبب أعراض جانبية، على الرغم من أن الجميع لا يصابون بها.

إذا كان لديك أي من الأعراض التالية فإنه يجب التوقف عن تناول سيتالوبرام ومراجعة الطبيب فوراً:

• الشعور بالمرض والإعياء مع ضعف العضلات أو التشويش، وهذه قد تكون علامات لحالة نادرة تسمى نقص صوديوم الدم التي قد تتطور مع هذا النوع من العقاقير المضادة للاكتئاب (SSRIs)، وبخاصة في المرضى من النساء المسنات.
• إرتفاع درجة الحرارة، إهتياج، إرتباك والارتجاف، إنكماش مفاجئ للعضلات، وهذه قد تكون علامات لحالة نادرة تسمى متلازمة السيروتونين التي تم الإبلاغ عنها مع إستعمال مضادات الإكتئاب المختلفة.

الأعراض الجانبية التالية غالباً ما تكون خفيفة وعادة ما تختفي بعد أيام قليلة من بدء العلاج. كن على علم بأن عددا من الأعراض المذكورة أدناه أيضاً يمكن أن تكون أعراض المرض نفسه، وبالتالي تضعف عند بدء الشعور بالتحسن.

• إذا كانت الأعراض الجانبية مزعجة أو تستمر لأكثر من بضعة أيام فإنه يجب عليك إعلام الأطباء.
• إن جفاف الفم يزيد من خطر التسوس. ولذلك يجب تنظيف الأسنان بالفرشاة في كثير من الأحيان أكثر من المعتاد.
• قد تشمل الأعراض الجانبية شائعة الحدوث: زيادة التعرق، جفاف الفم، الإثارة، إزدياد الشهية للطعام، أرق، الشعور بالنعاس وتثاؤب، إسهال، غثيان، تعب، وإنخفاض الدافع الجنسي، والرجال قد واجهوا مشاكل مع الإنتصاب والقذف، اما الإناث فواجهن عدم تحقيق النشوة الجنسية.
• نادرة جدا قد تشمل ما يلي: فرط الحساسية (طفح جلدي)، تشنجات، نزيف إضطراب جلدي (تحدث الكدمات بسهولة)، حركات غير عادية أو تصلب العضلات.

فرط الجرعة:

إذا كنت تعتقد أنك أو أي شخص آخر قد تناوات العديد من أقراص سيتالوبرام فيجب عليك الإتصال بطبيبك أو أقرب مستشفى في قسم الضحايا على الفور.

يجب عليك القيام بذلك حتى لو لم تكن هناك أي علامات على عدم الراحة أو التسمم. يجب إصطحاب علبة سيتالوبرام معك إذا ذهبت إلى الطبيب أو المستشفى.

تشمل أعراض فرط الجرعة: غثيان، قيء، تعرق، نعاس، إزرقاق لون الجلد، إختلاجات، فقدان الوعي، دقات قلب سريعة، إختلاج.

ظروف الحفظ:

يحفظ بين ١٥ – ٣٠°م.

كيفية التزويد:

سيبراتال® ٢٠: كل قرص مغلف يحتوي على سيتالوبرام هايدروبروميد ما يعادل ٢٠ ملغم سيتالوبرام في عبوات سعة ٣٠ قرصاً.
سيبراتال® ٤٠: كل قرص مغلف يحتوي على سيتالوبرام هايدروبروميد ما يعادل ٤٠ ملغم سيتالوبرام في عبوات سعة ٣٠ قرصاً.
عبوات المستشفيات متوفرة أيضاً.

إن هذا دواء

· الدواء مستحضر يؤثر على صحتك واستهلاكه خلافا للتعليمات يعرضك للخطر.
· إتبع بدقة وصفة الطبيب وطريقة الإستعمال المنصوص عليها وتعليمات الصيدلاني الذى صرفها لك.
· إن الطبيب والصيدلاني هما الخبيران بالدواء وبنفعه وضرره.
· لاتقطع مدة العلاج المحددة لك من تلقاء نفسك.
· لا تكرر صرف الدواء بدون وصفة طبية.
· إحفظ الدواء بعيدا عن متناول الاطفال.

مجلس وزراء الصحة العرب
إتحاد الصيادلة العرب

الشركة المتحدة لصناعة الأدوية ذ.م.م
ص.ب ٦٩ عمان ١١٥٩١ الأردن

Dec., 09
PSL-1696-01-JO-ST